

50 N BUOYANCY AID

**WARNINGS &
INSTRUCTIONS FOR USE**

READ BEFORE USE!



WWW.MESLE.COM


MESLE
WATERSPORTS



EN ISO 12402-5:2020

EN	P. 4	INSTRUCTIONS FOR USE-50N BUOYANCY AID Swimmers only. Inherent buoyancy. Cannot be worn with a harness! Buoyancy aids reduce the risk of drowning. They do not guarantee rescue or survival!	
DE	S. 4-5	GEBRAUCHSANWEISUNG-50N AUFTRIEBSHILFE Nur für Schwimmer. Eigenauftrieb. Nicht mit einem Auffanggurt (Harness) tragbar! Auftriebshilfen verringern das Risiko des Ertrinkens. Sie garantieren keine Rettung oder das Überleben!	
NL	P. 5-6	GEbruiksAANWIJZING-50N DRIJFHULPMIDDEL Alleen voor zwemmers. Inherente drijfkracht. Mag niet worden gedragen met een harnas! Drijfhulpmiddelen verkleinen het risico op verdrinking, maar garanderen geen redding of overleving.	
FR	P. 6-7	INSTRUCTIONS D'UTILISATION-AIDE À LA FLOTTABILITÉ 50N Réservé aux nageurs. Flottabilité intrinsèque. Ne doit pas être porté avec un harnais! Les aides à la flottabilité réduisent le risque de noyade, mais ne garantissent ni sauvetage ni survie.	
ES	P. 7-8	INSTRUCCIONES DE USO-AYUDA A LA FLOTACIÓN 50N Solo para nadadores. Flotabilidad inherente. ¡No se debe usar con un arnés! Las ayudas a la flotación reducen el riesgo de ahogamiento, pero no garantizan el rescate ni la supervivencia.	
PT	P. 8-9	INSTRUÇÕES DE USO-AJUDA DE FLUTUAÇÃO 50N Apenas para nadadores. Flutuabilidade inerente. Não deve ser usado com arnês! Os auxílios de flutuação reduzem o risco de afogamento, mas não garantem resgate ou sobrevivência.	
IT	P. 9	ISTRUZIONI PER L'USO-AIUTO AL GALLEGGIAMENTO 50N Solo per nuotatori. Galleggiamento intrinseco. Non deve essere usato con un'imbracatura! I dispositivi di galleggiamento riducono il rischio di annegamento, ma non garantiscono il salvataggio o la sopravvivenza.	
RO	P. 10	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE-AJUTOR DE FLOTABILITATE 50N Doar pentru înnotători. Flotabilitate inerentă. Nu trebuie utilizat cu ham! Ajutoarele de flotabilitate reduc riscul de înec, dar nu garantează salvarea sau supraviețuirea.	
EL	Σ. 10-11	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ-ΒΟΗΘΗΜΑ ΠΛΕΥΣΤΟΤΗΤΑΣ 50N Μόνο για κολυμβητές. Έμφυτη πλευστότητα. Δεν πρέπει να φοριέται με ζώνη ασφαλείας! Τα βοηθήματα πλευστότητας μειώνουν τον κίνδυνο πνιγμού, αλλά δεν εγγυώνται διάσωση ή επιβίωση.	
TR	S. 11-12	KULLANIM TALIMATLARI-50N YÜZDÜRME YARDIMI Sadece yüzücüler için. Doğal kaldırma kuvveti. Emniyet kemeri ile kullanılmamalıdır! Yüzdürme yardımcıları boğulma riskini azaltır ancak kurtarma veya hayatta kalmayı garanti etmez.	
DA	S. 12-13	BRUGSANVISNING-50N SVØMMEVEST Kun til svømmere. Medfødt opdrift. Må ikke bruges med en sele! Opdriftshjælpermidler mindsker risikoen for drukning, men garanterer ikke redning eller overlevelse.	

NO	S. 13–14	BRUKSANVISNING – 50N FLYTEHJELP Kun for svømmere. Naturlig oppdrift. Må ikke brukes med seil! Flytehjelpe midler reduserer risikoen for drukning, men garanterer verken redning eller overlevelse.	
SV	S. 14	BRUKSANVISNING – 50N FLYTHJÄLPMEDEL Endast för simkunniga. Medfödd flytkraft. Får inte användas med seil! Flythjälpmedel minskar risken för drunkning, men garanterar inte räddning eller överlevnad.	
FI	S. 14–15	KÄYTTÖOHJEET – 50N KELLUNTAVÄLINE Vain uimataitoisille. Luontainen kelluvuus. Ei saa käyttää valjaiden kanssa! Kelluntavälineet vähentävät hukkumisriskiä, mutta eivät takaa pelastumista tai selviytymistä.	
ET	LK. 15–16	KASUTUSJUHEND – 50N UJUVUSABI Ainult ujujatele. Loomulik ujuvus. Ei tohi kasutada koos turvavööga! Ujuvustoeid vähendavad uppumise riski, kuid ei taga pääsemist ega ellujäämist.	
LV	LPP. 16–17	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA – 50N PELDSPĒJAS PALĪGLĪDZEKLIS Tikai peldētājiem. Iedzimta peldspēja. Nedrīkst lietot kopā ar drošības jostu! Peldošie palīgglīdzekļi samazina noslīkšanas risku, bet negarantē glābšanu vai izdzīvošanu.	
LT	PSL. 17	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA – 50N PLŪDRUMO PRIEMONĖ Tik plaukikams. Įgimtas plūdrumas. Negalima naudoti su saugos diržu! Plūdrumo priemonės sumažina skendimo riziką, tačiau negarantuoja išgelbėjimo ar išgyvenimo.	
PL	S. 18	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – 50N POMOC WYPORNOŚCIOWA Tylko dla pływaków. Naturalna wyporność. Nie wolno używać z uprzęgą! Środki wypornościowe zmniejszają ryzyko utonięcia, ale nie gwarantują ratunku ani przeżycia.	
CS	S. 18–19	NÁVOD K POUŽITÍ – PLOVACÍ POMŮCKA 50N Pouze pro plavce. Vrozený vztlak. Nesmí se používat s postrojem! Plovací pomůcky snižují riziko utonutí, ale nezaručují záchranu ani přežití.	
SK	S. 19–20	NÁVOD NA POUŽITIE – PLÁVACIA POMÔCKA 50N Len pre plavcov. Vrodený vztlak. Nesmie sa nosiť s postrojom! Plávacie pomôcky znižujú riziko utopenia, ale nezaručujú záchranu ani prežitie.	
HU	O. 20–21	HASZNÁLATI UTASÍTÁS – 50N FELHAJTÓERŐ-SEGÉD Csak úszóknak. Természetes felhajtóerő. Nem viselhető zuhanásgátló hevederrel! A felhajtóerőt biztosító segédeszközök csökkentik a fulladás kockázatát, de nem garantálják a mentést vagy a túlélést.	
SL	STR. 21	NAVODILA ZA UPORABO – 50N Pripomoček za plovnost Samo za plavalce. Lastna plovnost. Ni dovoljeno uporabljati z varnostnim pasom! Plavalni pripomočki zmanjšujejo nevarnost utopitve, vendar ne zagotavljajo rešitve ali preživetja.	
HR	STR. 21–22	UPUTE ZA UPORABU – 50N Pomagalo za plovnost Samo za plivače. Prirodan uzgon. Ne smije se koristiti s pojasom za osiguranje! Plutajući prsluci smanjuju rizik od utapanja, ali ne jamče spašavanje ili preživljavanje.	
BG	C. 22–23	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – ПОМОЩНО СРЕДСТВО ЗА ПЛАВАЕМОСТ 50N Само за пливци. Вродена плаваемост. Не трябва да се носи с предпазен колан! Плаващите помощни средства намаляват риска от удавяне, но не гарантират спасяване или оцеляване.	

EN INSTRUCTIONS FOR USE— 50 N BUOYANCY AID

READ BEFORE USE. NOTE THE INFORMATION PROVIDED ON THE BUOYANCY AID.

EN ISO 12402-5:2020—BUOYANCY AID 50 NEWTON

01 Only suitable for competent swimmers. **02** For use in sheltered water where help is close at hand. **03** Only provides support to conscious people who can help themselves. **04** Limited protection against drowning. **05** Not a life jacket. **06** Use only for its intended purpose.

CARE & STORAGE

Follow these guidelines to keep the buoyancy aid in good condition.

01 Do not alter the buoyancy aid in any way (such as cutting parts off or adding components). **02** If it doesn't fit, replace it. Any changes may reduce its effectiveness. **03** Do not put heavy objects on the buoyancy aid or use it as a kneeling pad. Compression can damage the floats and reduce buoyancy. **04** Rinse with fresh water if dirty or after exposure to saltwater. Let it air dry thoroughly in the shade before storing. **05** Store in a ventilated, dry and dark place. Avoid direct sunlight. **06** Never dry on a radiator, heater, or any direct heat source. **07** Avoid long-term sun exposure. Storage temperature: -10°C to +50°C. **08** Depending on use, this device should last approximately 10 years. Then it should be disposed of in an appropriate manner.

INSPECTION

01 Check the buoyancy aid before every use! Look for damage such as tears, loose stitching, or broken parts. Replace it if necessary. **02** Test the belts and ties by pulling firmly to ensure they are secure. **03** Check for signs of waterlogging, mildew, or shrinkage of buoyancy materials. **04** Fading can indicate a loss of strength. A weathered buoyancy aid may tear easily and lose flotation material. Check for strength and replace it if necessary. **05** Inspect the buoyancy aid annually to ensure it is functional. Then test it in a pool. If it is not in good condition, cut it into pieces and dispose of it properly.

DONNING INSTRUCTION

01 Select the correct size and field of application. **02** Put on the buoyancy aid as you would a jacket. **03** Close the zipper. **04** Fasten all straps securely for a snug fit.

CAUTION!

01 Train yourself with the buoyancy aid before use. Test it in shallow water to understand its behavior and ensure proper functioning. Relax your body and let your head tilt back. Make sure your buoyancy aid keeps your chin above the water and you can breathe easily. **02** Teach children to float in the buoyancy aid if intended for them. **03** Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. **04** Do not use as a cushion.



Notified Body: 2984

CE type approval by: EU-Cert Sp. z.
o. o. / ul. Karola Szymanowskiego 12/
U6 / 80-280 Gdańsk, Poland

DE GEBRAUCHSANWEISUNG— 50 N AUFTRIEBSHILFE

VOR DEM GEBRAUCH LESEN.

BEACHTEN SIE AUCH DIE INFORMATIONEN DIREKT AUF DER AUFTRIEBSHILFE.

EN ISO 12402-5:2020— AUFTRIEBSHILFE 50 NEWTON

01 Nur geeignet für geübte Schwimmer. **02** Zur Verwendung in geschützten Gewässern, in denen Hilfe in der Nähe ist. **03** Bietet nur Unterstützung für bei Bewusstsein befindliche Personen, die sich selbst helfen können. **04** Begrenzter Schutz gegen Ertrinken. **05** Keine Rettungsweste. **06** Nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.

PFLEGE & LAGERUNG

Befolgen Sie diese Richtlinien, um die Auftriebs- hilfe in gutem Zustand zu halten.

01 Schwimmhilfe niemals verändern (z. B. Teile abschneiden oder Komponenten hinzufügen). **02** Wenn sie nicht passt, ersetzen. Änderungen können die Wirksamkeit verringern. **03** Keine schweren Gegenstände auf die Schwimmhilfe legen oder als Knieschutz benutzen. Kompression kann die Auftriebskörper beschädigen und den Auftrieb verringern. **04** Mit Süßwasser abspülen, wenn verschmutzt oder nach Kontakt mit Salzwasser. Im Schatten gründlich an der Luft trocknen lassen. **05** In einem belüfteten, trockenen und dunklen Raum lagern.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. **06** Niemals auf Heizkörpern, Heizungen oder anderen direkten Wärmequellen trocknen. **07** Längere Sonneneinwirkung vermeiden. Lagertemperatur: -10 °C bis +50 °C. **08** Je nach Nutzung beträgt die Lebensdauer ca. 10 Jahre. Danach ordnungsgemäß entsorgen.

INSPEKTION

01 Schwimmhilfe vor jedem Gebrauch überprüfen! Auf Schäden wie Risse, lose Nähte oder gebrochene Teile achten. Falls nötig ersetzen. **02** Gurte und Verschlüsse durch kräftiges Ziehen prüfen. **03** Auf Anzeichen von Wassereinlagerung, Schimmel oder Schrumpfung des Auftriebsmaterials achten. **04** Ausbleichen kann auf Festigkeitsverlust hinweisen. Eine verwittrte Schwimmhilfe kann leicht reißen und Auftrieb verlieren. Bei Bedarf ersetzen. **05** Jährlich inspizieren und im Wasser testen. Wenn nicht in gutem Zustand, in Stücke schneiden und ordnungsgemäß entsorgen.

ANLEGE ANLEITUNG

01 Wählen Sie die richtige Größe und den vorgesehenen Einsatzbereich. **02** Ziehen Sie die Schwimmhilfe wie eine Jacke an. **03** Schließen Sie den Reißverschluss. **04** Alle Gurte sicher festziehen, bis die Schwimmhilfe eng anliegt.

VORSICHT!

01 Vor Gebrauch mit der Schwimmhilfe üben. Im flachen Wasser testen, um das Verhalten zu verstehen und die Funktion sicherzustellen. Körper entspannen und Kopf nach hinten neigen. Schwimmhilfe muss das Kinn über Wasser halten und leichtes Atmen ermöglichen. **02** Kindern das Schwimmen mit der Schwimmhilfe beibringen, falls für sie bestimmt. **03** Volle Leistung wird möglicherweise nicht erreicht beim Tragen von wasserdichter Kleidung oder unter anderen Umständen. **04** Nicht als Kissen verwenden.



Benannte Stelle: 2984

CE Baumusterprüfung durch:

EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polen

NL GEBRUIKSAANWIJZING— 50N DRIJFHULPMIDDEL

LEES VOOR GEBRUIK. LET OP DE INFORMATIE DIE OP HET DRIJFHULPMIDDEL IS AANGEGEVEN.

EN ISO 12402-5:2020— DRIJFHULPMIDDEL 50 NEWTON

01 Alleen geschikt voor geoefende zwemmers. **02** Voor gebruik in beschut water waar hulp dichtbij is. **03** Biedt alleen ondersteuning aan bewuste personen die zichzelf kunnen helpen. **04** Beperkte bescherming tegen verdrinking. **05** Geen reddingsvest. **06** Alleen gebruiken voor het beoogde doel.

ONDERHOUD & OPSLAG

Volg deze richtlijnen om het drijfhelpmiddel in goede staat te houden.

01 Drijfhelpmiddel niet wijzigen (geen onderdelen afsnijden of toevoegen). **02** Als het niet past, vervangen. Wijzigingen kunnen de werking verminderen. **03** Geen zware voorwerpen op het drijfhelpmiddel leggen of gebruiken als kniekussens. Compressie kan de drijvers beschadigen en het drijfvermogen verminderen. **04** Afspoelen met zoet water bij vervuiling of na blootstelling aan zout water. In de schaduw volledig laten drogen. **05** Bewaren op een eventileerde, droge en donkere plaats. Vermijd direct zonlicht. **06** Nooit drogen op radiator, kachel of directe warmtebron. **07** Vermijd langdurige blootstelling aan de zon. Opslagtemperatuur: -10 °C tot +50 °C. **08** Afhankelijk van gebruik ongeveer 10 jaar bruikbaar. Daarna correct afvoeren.

INSPECTIE

01 Controleer het drijfhelpmiddel voor elk gebruik! Let op scheuren, losse stiksels of gebroken onderdelen. Indien nodig vervangen. **02** Trek stevig aan banden en sluitingen om te controleren of ze vastzitten. **03** Controleer op tekenen van wateropname, schimmel of krimp van drijf materiaal. **04** Verkleuring kan duiden op verlies van sterkte. Een verweerd drijfhelpmiddel kan gemakkelijk scheuren. Indien nodig vervangen. **05** Jaarlijks inspecteren en testen in een zwembad. Indien niet in goede staat, in stukken snijden en correct afvoeren.

AANTREKKEN

01 Kies de juiste maat en toepassing. **02** Trek het drijfhelpmiddel aan als een jas. **03** Sluit de rits. **04** Span alle

banden stevig aan voor een nauwsluitende pasvorm.

LET OP!

01 Oefen voor gebruik met het drijfhulpmiddel. Test in ondiep water om het gedrag te begrijpen en de werking te verzekeren. Ontspan het lichaam en laat het hoofd achterover vallen. Zorg dat de kin boven water blijft en u gemakkelijk kunt ademen. **02** Leer kinderen drijven met het drijfhulpmiddel als het voor hen bedoeld is. **03** Volledige prestaties worden mogelijk niet bereikt bij het dragen van waterdichte kleding of onder andere omstandigheden. **04** Niet gebruiken als kussen.



Aangewezen instantie: 2984
CE-typegoedkeuring door: EU-Cert
Sp. z. o. o. / ul. Karola Szymanowskiego 12/U6 / 80-280 Gdańsk, Polen

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION — AIDE À LA FLOTTABILITÉ 50 N

LIRE AVANT UTILISATION.
PRENEZ CONNAISSANCE DES INFORMATIONS
INDIQUÉES SUR L'AIDE À LA FLOTTABILITÉ.

EN ISO 12402-5:2020 — AIDE À LA FLOTTABILITÉ 50 NEWTON

01 Convient uniquement aux nageurs compétents. **02** À utiliser en eaux abritées où l'aide est proche. **03** Fournit uniquement un soutien aux personnes conscientes pouvant s'aider elles-mêmes. **04** Protection limitée contre la noyade. **05** N'est pas un gilet de sauvetage. **06** Utiliser uniquement pour l'usage prévu.

ENTRETIEN & RANGEMENT

Suivez ces consignes pour maintenir l'aide à la flottabilité en bon état.

01 Ne modifiez pas l'aide à la flottabilité (ne pas couper ou ajouter de composants). **02** Si elle ne convient pas, remplacez-la. Toute modification peut réduire son efficacité. **03** Ne placez pas d'objets lourds dessus et ne l'utilisez pas comme coussin pour s'agenouiller. La compression peut endommager les flotteurs et réduire la flottabilité. **04** Rincer à l'eau douce si sale ou après

exposition à l'eau salée. Laisser sécher complètement à l'air, à l'ombre. **05** Stocker dans un endroit ventilé, sec et sombre. Éviter la lumière directe du soleil. **06** Ne jamais sécher sur radiateur, chauffage ou source de chaleur directe. **07** Éviter l'exposition prolongée au soleil. Température de stockage : -10 °C à +50 °C. **08** Durée de vie d'environ 10 ans selon l'utilisation. Ensuite éliminer de façon appropriée.

INSPECTION

01 Vérifier l'aide à la flottabilité avant chaque utilisation ! Rechercher des dommages tels que déchirures, coutures lâches ou pièces cassées. Remplacer si nécessaire. **02** Tester les sangles et les liens en tirant fermement pour s'assurer qu'ils sont bien fixés. **03** Vérifier la présence de signes d'imbibition d'eau, de moisissures ou de rétrécissement des matériaux de flottabilité. **04** La décoloration peut indiquer une perte de résistance. Une aide à la flottabilité vieillie peut se déchirer facilement et perdre du matériau de flottabilité. Vérifier la résistance et remplacer si nécessaire. **05** Inspecter l'aide à la flottabilité chaque année pour s'assurer qu'elle est fonctionnelle. Ensuite, la tester en piscine. Si elle n'est pas en bon état, la découper en morceaux et l'éliminer correctement.

INSTRUCTIONS POUR L'ENFILAGE

01 Sélectionnez la bonne taille et le domaine d'application. **02** Enfilez l'aide à la flottabilité comme une veste. **03** Fermez la fermeture éclair. **04** Serrez toutes les sangles fermement pour un ajustement serré.

ATTENTION!

01 Entraînez-vous avec l'aide avant utilisation. Testez-la en eau peu profonde pour comprendre son comportement et assurer son bon fonctionnement. Détendez le corps et laissez la tête basculer en arrière. Vérifiez que le menton reste hors de l'eau et que la respiration est aisée. **02** Apprenez aux enfants à flotter avec l'aide si elle leur est destinée. **03** Les performances complètes ne seront peut-être pas atteintes lors du port de vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. **04** Ne pas utiliser comme coussin.



Organisme notifié: 2984
Approbation CE délivrée par:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Pologne

ES INSTRUCCIONES DE USO — 50 N AYUDA A LA FLOTABILIDAD

LEA ANTES DE USAR.

TENGA EN CUENTA LA INFORMACIÓN INDICADA EN LA AYUDA DE FLOTACIÓN.

EN ISO 12402-5:2020 —

AYUDA A LA FLOTABILIDAD 50 NEWTON

01 Solo apto para nadadores competentes. **02** Para uso en aguas protegidas donde la ayuda esté cerca. **03** Solo proporciona soporte a personas conscientes que puedan ayudarse a sí mismas. **04** Protección limitada contra el ahogamiento. **05** No es un chaleco salvavidas. **06** Usar solo para el propósito previsto.

CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

Siga estas pautas para mantener la ayuda a la flotación en buen estado.

01 No modifique la ayuda a la flotación de ninguna manera (como cortar partes o añadir componentes). **02** Si no encaja, reemplácela. Cualquier cambio puede reducir su eficacia. **03** No coloque objetos pesados sobre la ayuda ni la use como cojín para arrodillarse. La compresión puede dañar los flotadores y reducir la flotación. **04** Aclarar con agua dulce si está sucia o tras exposición a agua salada. Dejar secar al aire completamente a la sombra antes de guardar. **05** Guardar en un lugar ventilado, seco y oscuro. Evitar la luz solar directa. **06** Nunca secar en radiador, calentador o fuente de calor directa. **07** Evitar la exposición prolongada al sol. Temperatura de almacenamiento: -10 °C a +50 °C. **08** Según el uso, la vida útil es de aproximadamente 10 años. Después desechar de manera adecuada.

INSPECCIÓN

01 ¡Revise la ayuda a la flotación antes de cada uso! Busque daños como roturas, costuras sueltas o piezas rotas. Sustituir si es necesario. **02** Pruebe correas y lazos tirando con firmeza para asegurar que estén fijos. **03** Compruebe signos de absorción de agua, moho o encogimiento de materiales de flotación. **04** La decoloración puede indicar pérdida de resistencia. Una ayuda envejecida puede rasgarse fácilmente y perder flotación. Sustituir si es necesario. **05** Inspeccionar anualmente para asegurar que funcione. Probar en piscina. Si no está en buen estado, cortar en trozos y desechar correctamente.

INSTRUCCIONES PARA COLOCARSE EL CHALECO

01 Seleccione el tamaño correcto y el campo de aplicación. **02** Póngase la ayuda como una chaqueta. **03** Cierre la cremallera. **04** Ajuste todas las correas firmemente para un ajuste ceñido.

¡PRECAUCIÓN!

01 Entréñese con la ayuda a la flotación antes de usarla. Pruebe en agua poco profunda para entender su comportamiento y asegurar buen funcionamiento. Relaje el cuerpo y deje la cabeza hacia atrás. Asegúrese de que la ayuda mantenga la barbilla fuera del agua y pueda respirar fácilmente. **02** Enseñe a los niños a flotar con la ayuda si está destinada a ellos. **03** El rendimiento completo se logrará posiblemente no al usar ropa impermeable o bajo otras circunstancias. **04** No usar como cojín.



Organismo notificado: 2984

Certificación CE otorgada por:

EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polonia



INSTRUÇÃO S DE USO — 50 N AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO

LEIA ANTES DE USAR.

OBSERVE AS INFORMAÇÕES FORNECIDAS NA AJUDA DE FLUTUAÇÃO.

EN ISO 12402-5:2020 —

AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO 50 NEWTON

01 Apenas adequado para nadadores competentes. **02** Para uso em águas abrigadas onde a ajuda esteja próxima. **03** Apenas fornece apoio a pessoas conscientes que possam ajudar-se a si mesmas. **04** Proteção limitada contra afogamento. **05** Não é um colete salva-vidas. **06** Usar apenas para o fim a que se destina.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO

Siga estas diretrizes para manter o auxiliar de flutuação em boas condições.

01 Não altere o auxiliar de flutuação de nenhuma forma (como cortar partes ou adicionar componentes). **02** Se

não servir, substitua-o. Qualquer alteração pode reduzir a eficácia. **03** Não coloque objetos pesados sobre o auxiliar nem o use como almofada de joelho. A compressão pode danificar os flutuadores e reduzir a flutuabilidade. **04** Enxaguar com água doce se estiver sujo ou após contato com água salgada. Deixe secar bem à sombra. **05** Armazenar em local ventilado, seco e escuro. Evitar luz solar direta. **06** Nunca secar sobre radiador, aquecedor ou fonte de calor direta. **07** Evitar exposição prolongada ao sol. Temperatura de armazenamento: -10 °C a +50 °C. **08** Dependendo do uso, a vida útil é de cerca de 10 anos. Depois deve ser eliminado de forma adequada.

INSPEÇÃO

01 Verifique o auxiliar de flutuação antes de cada uso! Procure danos como rasgos, costuras soltas ou peças quebradas. Substituir se necessário. **02** Teste as cintas e laços puxando com firmeza. **03** Verifique sinais de absorção de água, bolor ou encolhimento dos materiais de flutuação. **04** O desbotamento pode indicar perda de resistência. Um auxiliar envelhecido pode rasgar-se facilmente. Substituir se necessário. **05** Inspezione anualmente e teste em piscina. Se não estiver em boas condições, cortar em pedaços e eliminar corretamente.

ISTRUÇÕES PARA VESTIR

01 Seleziona o tamanho correto e campo de aplicação. **02** Vista o auxiliar como um casaco. **03** Feche o zíper. **04** Aperte todas as fitas firmemente para um ajuste justo.

ATENÇÃO!

01 Treine com o auxiliar de flutuação antes de usar. Teste em águas rasas. Relaxe o corpo e incline a cabeça para trás. Certifique-se de que mantém o queixo fora da água e pode respirar facilmente. **02** Ensine as crianças a flutuar com o auxiliar se for destinado a elas. **03** O desempenho completo poderá não ser alcançado ao usar roupa impermeável ou em outras circunstâncias. **04** Não usar como almofada.



Organismo notificado: 2984
Aprovação CE concedida por:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polónia

IT ISTRUZIONI PER L'USO — AIUTO AL GALLEGGIAMENTO 50N

LEGGERE PRIMA DELL'USO.

PRENDERE NOTA DELLE INFORMAZIONI RIPORTATE SULL'AUTO AL GALLEGGIAMENTO.

EN ISO 12402-5:2020 —

AUTO AL GALLEGGIAMENTO 50 NEWTON

01 Solo adatto a nuotatori esperti. **02** Per l'uso in acque protette dove l'aiuto sia vicino. **03** Fornisce supporto solo a persone coscienti che possano aiutarsi da sole. **04** Protezione limitata contro l'annegamento. **05** Non è un giubbetto di salvataggio. **06** Utilizzare solo per lo scopo previsto.

CURA E CONSERVAZIONE

Seguire queste linee guida per mantenere l'aiuto al galleggiamento in buone condizioni.

01 Non modificare in alcun modo l'aiuto al galleggiamento (ad esempio tagliando parti o aggiungendo componenti). **02** Se non si adatta, sostituirlo. Qualsiasi modifica può ridurre l'efficacia. **03** Non posizionare oggetti pesanti sull'aiuto né usarlo come ginocchiera. La compressione può danneggiare i galleggianti e ridurre la galleggiabilità. **04** Sciacquare con acqua dolce se sporco o dopo esposizione all'acqua salata. Lasciare asciugare bene all'aria all'ombra. **05** Conservare in luogo ventilato, asciutto e buio. Evitare la luce solare diretta. **06** Non asciugare mai su radiatore, stufa o altra fonte di calore diretta. **07** Evitare l'esposizione prolungata al sole. Temperatura di conservazione: -10 °C a +50 °C. **08** A seconda dell'uso, questo dispositivo dovrebbe durare circa 10 anni. Successivamente deve essere smaltito in modo appropriato.

ISPEZIONE

01 Controllare l'aiuto al galleggiamento prima di ogni uso! Cercare danni come strappi, cuciture allentate o parti rotte. Sostituire se necessario. **02** Testare le cinghie e i legacci tirando con forza per assicurarsi che siano sicuri. **03** Controllare la presenza di segni di impregnazione d'acqua, muffa o restringimento dei materiali galleggianti. **04** Lo scolorimento può indicare una perdita di resistenza. Un aiuto invecchiato può strapparsi facilmente e perdere materiale galleggiante. Sostituire se necessario. **05** Ispezionare annualmente per assicurarsi che funzioni. Poi testarlo in piscina. Se non è in buone condizioni, tagliarlo a pezzi e smaltirlo correttamente.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

01 Selezionare la misura corretta e il campo di applicazione. **02** Indossare l'aiuto al galleggiamento come una giacca. **03** Chiudere la cerniera. **04** Allacciare saldamente tutte le cinghie per una vestibilità aderente.

ATTENZIONE!

01 Allenarsi con l'aiuto al galleggiamento prima dell'uso. Testarlo in acque basse per comprenderne il comportamento e garantire il corretto funzionamento. Rilassare il corpo e lasciar cadere la testa all'indietro. Assicurarsi che l'aiuto mantenga il mento fuori dall'acqua e consenta di respirare facilmente. **02** Insegnare ai bambini a galleggiare con l'aiuto se destinato a loro. **03** Le prestazioni complete potrebbero non essere raggiunte quando si indossa abbigliamento impermeabile o in altre circostanze. **04** Non usare come cuscino.



Organismo notificato: 2984
Approvazione CE rilasciata da:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Danzica, Polonia

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE — AJUTOR DE FLOTABILITATE 50N

CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE.
REȚINEȚI INFORMAȚIILE FURNIZATE PE
AJUTORUL DE FLOTABILITATE.

EN ISO 12402-5:2020 —
AJUTOR DE FLOTABILITATE 50 NEWTON

01 Potrivit numai pentru înotători experimentați. **02** Pentru utilizare în ape protejate unde ajutorul este aproape. **03** Oferă suport doar persoanelor conștiente care se pot ajuta singure. **04** Protecție limitată împotriva înecului. **05** Nu este vestă de salvare. **06** Folosiți numai pentru scopul prevăzut.

ÎNGRIJIRE ȘI DEPOZITARE

Urmați aceste instrucțiuni pentru a păstra ajutorul de flotabilitate în stare bună.

01 Nu modificați în niciun fel ajutorul de flotabilitate (de exemplu, prin tăierea unor părți sau adăugarea de componente). **02** Dacă nu se potrivește, înlocuiți-l. Orice modificare îi poate reduce eficiența. **03** Nu așezați obiecte grele pe ajutor și nu îl folosiți ca suport pentru genunchi. Compresia poate deteriora elementele flotante și reduce flotabilitatea. **04** Clățiți cu apă dulce dacă este murdar sau după expunerea la apă sărată. Lăsați să se usuce bine la aer, la umbră, înainte de depozitare. **05** Depozitați într-un loc ventilat, uscat și întunecat. Evitați lumina directă a soarelui. **06** Nu uscați niciodată pe radiator, încălzitor sau altă sursă directă de căldură. **07** Evitați expunerea prelungită la soare. Temperatura de depozitare: -10 °C până la +50 °C. **08** În funcție de utilizare, durata de viață este de aproximativ 10 ani. Apoi trebuie eliminat corespunzător.

INSPECȚIE

01 Verificați ajutorul de flotabilitate înainte de fiecare utilizare! Căutați deteriorări precum rupturi, cusături desfăcute sau piese rupte. Înlocuiți dacă este necesar. **02** Testați curelele și legăturile trăgând ferm pentru a vă asigura că sunt sigure. **03** Verificați semne de îmbibare cu apă, mușcări sau micșorare a materialelor flotante. **04** Decolorarea poate indica o pierdere de rezistență. Un ajutor învechit se poate rupe ușor și poate pierde material flotant. Înlocuiți dacă este necesar. **05** Inspectați anual pentru a vă asigura că este funcțional. Testați apoi în piscină. Dacă nu este în stare bună, tăiați-l în bucăți și eliminați-l corespunzător.

ISTRUCȚIUNI DE ÎMBRĂCARE

01 Selectați mărimea corectă și domeniul de aplicare. **02** Îmbrăcați ajutorul de flotabilitate ca pe o jachetă. **03** Închideți fermoarul. **04** Strângeți toate curelele pentru o fixare sigură.

ATENȚIE!

01 Exersați cu ajutorul de flotabilitate înainte de utilizare. Testați în apă puțin adâncă pentru a înțelege comportamentul și a asigura buna funcționare. Relaxați corpul și lăsați capul pe spate. Asigurați-vă că ajutorul menține bărbia deasupra apei și puteți respira ușor. **02** Învățați copiii să plutească cu ajutorul, dacă este destinat lor. **03** Performanța completă va fi posibilă să nu fie atinsă la purtarea de îmbrăcăminte impermeabilă sau în alte circumstanțe. **04** Nu folosiți ca pernă.



Organism notifiat: 2984
Aprobare CE emisă de:
 EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
 Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
 Gdańsk, Polonia

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ — ΒΟΗΘΗΜΑ ΠΛΕΥΣΤΟΤΗΤΑΣ 50N

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ
ΣΤΟ ΒΟΗΘΗΜΑ ΠΛΕΥΣΤΟΤΗΤΑΣ.

EN ISO 12402-5:2020 —
ΒΟΗΘΗΜΑ ΠΛΕΥΣΤΟΤΗΤΑΣ 50 NEWTON

01 Κατάλληλο μόνο για έμπειρους κολυμβητές. **02** Για χρήση σε προστατευμένα νερά όπου η βοήθεια είναι κοντά. **03** Παρέχει υποστήριξη μόνο σε συνειδητά άτομα που μπορούν να βοηθήσουν τον εαυτό τους. **04** Περιορισμένη προστασία από πνιγμό. **05** Δεν είναι σωσίβιο. **06** Χρησιμοποιείτε μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να διατηρήσετε το βοήθημα πλευστότητας σε καλή κατάσταση.

01 Μην τροποποιείτε το βοήθημα πλευστότητας με κανέναν τρόπο (όπως κόψιμο τμημάτων ή προσθήκη εξαρτημάτων). **02** Αν δεν ταιριάζει, αντικαταστήστε το. Οποιοσδήποτε αλλαγές μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα. **03** Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο βοήθημα ούτε να το χρησιμοποιείτε ως μαξιλαράκι γονάτων. Η συμπίεση μπορεί να καταστρέψει τα πλευστικά υλικά και να μειώσει την πλευστότητα. **04** Ξεπλύνετε με γλυκό νερό αν λερωθεί ή μετά από έκθεση σε θαλασσινό νερό. Αφήστε να στεγνώσει καλά στον αέρα, στη σκιά, πριν από την αποθήκευση. **05** Αποθηκεύστε σε αεριζόμενο, ξηρό και σκοτεινό μέρος. Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. **06** Μην το στεγνώνετε ποτέ σε καλοριφέρ, θερμάστρα ή άλλη άμεση πηγή θερμότητας. **07** Αποφύγετε τη μακροχρόνια έκθεση στον ήλιο. Θερμοκρασία αποθήκευσης: -10 °C έως +50 °C. **08** Ανάλογα με τη χρήση, η διάρκεια ζωής είναι περίπου 10 χρόνια. Μετά πρέπει να απορριπτείται κατάλληλα.

ΕΛΕΓΧΟΣ

01 Ελέγξτε το βοήθημα πλευστότητας πριν από κάθε χρήση! Εντοπίστε ζημιές όπως σκισίματα, χαλαρές ραφές ή σπασμένα μέρη. Αντικαταστήστε αν χρειάζεται. **02** Ελέγξτε τις ζώνες και τα δεσμάτα τραβώντας δυνατά για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλή. **03** Ελέγξτε για σημάδια απορρόφησης νερού, μούχλας ή συρρίκνωσης των υλικών πλευστότητας. **04** Η αποχρωμάτιση μπορεί να υποδηλώνει απώλεια αντοχής. Ένα φθαρμένο βοήθημα μπορεί να σκιστεί εύκολα και να χάσει υλικό πλευστότητας. Αντικαταστήστε αν χρειάζεται. **05** Ελέγχετε ετησίως για να διασφαλίσετε ότι λειτουργεί. Στη συνέχεια δοκιμάστε το σε πισίνα. Αν δεν είναι σε καλή κατάσταση, κόψτε το σε κομμάτια και απορρίψτε το σωστά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΕΜΑ

01 Επιλέξτε το σωστό μέγεθος και το πεδίο εφαρμογής. **02** Φορέστε το βοήθημα πλευστότητας σαν σακάκι. **03** Κλείστε το φερμουάρ. **04** Σφίξτε καλά όλες τις ζώνες για σταθερή εφαρμογή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

01 Εξασκηθείτε με το βοήθημα πλευστότητας πριν από τη χρήση. Δοκιμάστε το σε ρηχά νερά για να κατανοήσετε τη συμπεριφορά του και να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία. Χαλαρώστε το σώμα και αφήστε το κεφάλι να γείρει πίσω. Βεβαιωθείτε ότι το βοήθημα κρατάει το πηγούνι πάνω από το νερό και ότι μπορείτε να αναπνεύσετε εύκολα. **02** Διδάξτε στα παιδιά να επιπλέουν με το βοήθημα αν προορίζεται γι' αυτά. **03** Η πλήρης απόδοση ενδέχεται να μην επιτευχθεί κατά τη χρήση αδιάβροχων ενδυμάτων ή υπό άλλες συνθήκες. **04** Μην το χρησιμοποιείτε ως μαξιλάρι.



Ειδοποιημένος Οργανισμός: 2984
Έγκριση τύπου CE από:
 EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
 Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
 Gdynia, Polonia



KULLANIM TALIMATLARI —
50N YÜZDÜRME YARDIMCISI

KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN. YÜZDÜRME YARDIMINDA VERİLEN BİLGİLERİ DİKKATE ALIN.

EN ISO 12402-5:2020—

50 NEWTON YÜZDÜRME YARDIMCISI

01 Yalnızca deneyimli yüzücüler için uygundur. **02** Yardımın yakında olduğu korunaklı sularla kullanım içindir. **03** Yalnızca kendine yardım edebilen bilinçli kişilere destek sağlar. **04** Boğulmaya karşı sınırlı koruma. **05** Can yeleği değildir. **06** Yalnızca amaçlanan kullanımı için kullanın.

BAKIM VE DEPOLAMA

Bu yönergeleri izleyerek yüzdürme yardımcısını iyi durumda tutun.

01 Yüzdürme yardımcısını hiçbir şekilde değiştirmeyin (parçalarını kesmek veya bileşen eklemek gibi). **02** Eğer uymuyorsa, değiştirin. Herhangi bir değişiklik etkinliğini azaltabilir. **03** Yüzdürme yardımcısının üzerine ağır nesneler koymayın ve diz minderleri olarak kullanmayın. Sıkıştırma yüzdürme elemanlarına zarar verebilir ve yüzdürmeyi azaltabilir. **04** Kirlenirse veya tuzlu suya maruz kalırsa tatlı su ile durulayın. Saklamadan önce gölgede iyice havada kurumaya bırakın. **05** Havalandırılan, kuru ve karanlık bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığından kaçının. **06** Asla radyatör, ısıtıcı veya başka doğrudan ısı kaynağı üzerinde kurutmayın. **07** Uzun süreli güneş ışığına maruz kalmaktan kaçının. Saklama sıcaklığı: -10 °C ila +50 °C. **08** Kullanıma bağlı olarak ömrü yaklaşık 10 yıldır. Daha sonra uygun şekilde imha edilmelidir.

DENETİM

01 Yüzdürme yardımcısını her kullanımdan önce kontrol edin! Yırtıklar, gevşek dikişler veya kırık parçalar gibi hasarlar arayın. Gerekirse değiştirin. **02** Kayışları ve bağları güvenli olduklarından emin olmak için kuvvetlice çekerek test edin. **03** Suya doygunluk, küf veya yüzdürme malzemelerinin büzülmesi belirtilerini kontrol edin. **04** Solma, dayanım kaybını gösterebilir. Eski bir yüzdürme yardımcısı kolayca yırtılabilir ve yüzdürme malzemesini kaybedebilir. Gerekirse değiştirin. **05** İşlevsel olduğundan emin olmak için yılda bir kez kontrol edin. Daha sonra havuzda test edin. İyi durumda değilse parçalara ayırın ve uygun şekilde imha edin.

GIYME TALIMATI

01 Doğru boyutu ve kullanım alanını seçin. **02** Yüzdürme yardımcısını ceket gibi giyin. **03** Fermuarı kapatın.

04 Tüm kayışları sıkıca bağlayın, vücuda tam oturmasını sağlayın.

DİKKAT!

01 Kullanımdan önce yüzdürme yardımcısıyla alıştırmayı yapın. Davranışını anlamak ve düzgün çalıştığından emin olmak için sığ suda test edin. Vücudunuzu gevşetin ve başınızı geriye bırakın. Yüzdürme yardımcısının çenenizi suyun üzerinde tuttuğundan ve rahat nefes alabildiğinizden emin olun. **02** Çocuklara, eğer onlar için tasarlandıysa, yüzdürme yardımcısı ile yüzmeyi öğretin. **03** Su geçirmez giysi giyildiğinde veya diğer durumlarda tam performans sağlanamayabilir. **04** Yastık olarak kullanmayın.



Bildirilmiş Kuruluş: 2984

CE tip onayı veren kuruluş:

EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polonya



BRUGSANVISNING — 50 N OPDRIFTSHJÆLPEMIDDEL

LÆS FØR BRUG. BEMÆRK OPLYSNINGERNE ANGIVET PÅ SVØMMEVESTEN.

EN ISO 12402-5:2020—

OPDRIFTSHJÆLPEMIDDEL 50 NEWTON

01 Kun egnet til rutinerede svømmere. **02** Til brug i beskyttet vand, hvor hjælp er tæt på. **03** Giver kun støtte til ved bevidsthed personer, der kan hjælpe sig selv. **04** Begrænset beskyttelse mod drukning. **05** Ikke en redningsvest. **06** Må kun anvendes til det tiltænkte formål.

PLEJE OG OPBEVARING

Følg disse retningslinjer for at holde opdriftshjælpemidlet i god stand.

01 Må ikke ændres på nogen måde (som at skære dele af eller tilføje komponenter). **02** Hvis det ikke passer, skal det udskiftes. Ændringer kan reducere effektiviteten. **03** Læg ikke tunge genstande på opdriftshjælpemidlet og brug det ikke som knæpude. Kompression kan beskadige

flydeelementerne og reducere opdriften. **04** Skyll med ferskvand, hvis det er beskidt, eller efter kontakt med saltvand. Lad det tørre grundigt i skyggen, inden det opbevares. **05** Opbevar på et ventileret, tørt og mørkt sted. Undgå direkte sollys. **06** Må aldrig tørres på radiator, varmeapparat eller anden direkte varmekilde. **07** Undgå langvarig udsættelse for sollys. Opbevaringstemperatur: -10 °C til +50 °C. **08** Afhængig af brug bør levetiden være ca. 10 år. Derefter skal det bortskaffes på korrekt vis.

INSPEKTION

01 Kontroller opdriftshjælpe midlet før hver brug! Se efter skader som revner, løse syninger eller ødelagte dele. Udskift om nødvendigt. **02** Test stropper og bånd ved at trække hårdt for at sikre, at de sidder fast. **03** Se efter tegn på vandmætning, mug eller krympning af flydematerialer. **04** Misfarvning kan indikere tab af styrke. Et slidt hjælpe midlet kan let gå i stykker og miste opdrift. Udskift om nødvendigt. **05** Inspicer årligt for at sikre, at det fungerer. Test derefter i en pool. Hvis det ikke er i god stand, skær det i stykker og bortskaff det korrekt.

BRUGSANVISNING

01 Vælg den rigtige størrelse og anvendelsesområde. **02** Tag opdriftshjælpe midlet på som en jakke. **03** Luk lynlåsen. **04** Fastgør alle stropper sikkert, så det sidder tæt.

FORSIGTIG!

01 Øv dig med opdriftshjælpe midlet før brug. Test i lavt vand for at forstå dets opførsel og sikre korrekt funktion. Slap af i kroppen og lad hovedet falde tilbage. Sørg for, at hjælpe midlet holder hagen over vandet, så du kan trække vejret let. **02** Lær børn at flyde med opdriftshjælpe midlet, hvis det er beregnet til dem. **03** Fuld ydeevne opnås muligvis ikke ved brug af vandtæt tøj eller under andre omstændigheder. **04** Brug ikke som pude.



Notificeret Organisme: 2984

CE-typegodkendelse af:

EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polen

NO BRUKSANVISNING — 50N FLYTEHJELPEMIDDEL

LES FØR BRUK. MERK DEG INFORMASJONEN SOM ER ANGITT PÅ FLYTEHJELPEN.

EN ISO 12402-5:2020 — FLYTEHJELPEMIDDEL 50 NEWTON

01 Kun egnet for svømmere med ferdigheter. **02** Til bruk i beskyttet vann hvor hjelp er nær. **03** Gir bare støtte til bevisste personer som kan hjelpe seg selv. **04** Begrenset beskyttelse mot drukning. **05** Ikke en redningsvest. **06** Bruk kun til det tiltenkte formål.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

Følg disse retningslinjene for å holde flytehjelpe midlet i god stand.

01 Ikke endre flytehjelpe midlet på noen måte (som å kutte deler av eller legge til komponenter). **02** Hvis det ikke passer, bytt det ut. Endringer kan redusere effektiviteten. **03** Ikke legg tunge gjenstander på flytehjelpe midlet eller bruk det som knepute. Komprimering kan skade oppdriftselementene og redusere flyteevenen. **04** Skyll med ferskvann hvis det er skittent eller etter kontakt med saltvann. La det lufttørke grundig i skyggen før lagring. **05** Oppbevares på et ventilt, tørt og mørkt sted. Unngå direkte sollys. **06** Skal aldri tørkes på radiator, varmeovn eller annen direkte varmekilde. **07** Unngå langvarig sollys. Lagringstemperatur: -10 °C til +50 °C. **08** Avhengig av bruk varer det omtrent 10 år. Deretter skal det kasseres på riktig måte.

INSPEKSJON

01 Kontroller flytehjelpe midlet før hver bruk! Se etter skader som rifter, løse sømmar eller ødelagte deler. Bytt ut om nødvendig. **02** Test stropper og bånd ved å trekke hardt for å sikre at de sitter fast. **03** Kontroller for tegn på vannopptak, mug eller krymping av flytematerialer. **04** Falming kan indikere tap av styrke. Et slitt flytehjelpe midlet kan lett rives i stykker og miste flytemateriale. Bytt ut om nødvendig. **05** Inspiser årlig for å forsikre deg om at det fungerer. Test det deretter i basseng. Hvis det ikke er i god stand, klipp det i biter og kast det riktig.

PÅKLEDNINGSTRUKSJON

01 Velg riktig størrelse og bruksområde. **02** Ta på flytehjelpe midlet som en jakke. **03** Lukk glidelåsen. **04** Fest alle stropper godt slik at det sitter tett.

ADVARSEL!

01 Tren med flytehjælpmidlet før bruk. Test det i grunt vann for å forstå oppførselen og sikre korrekt funksjon. Slapp av i kroppen og la hodet falle bakover. Sørg for at flytehjælpmidlet holder haken over vannet, slik at du kan puste lett. **02** Lær barn å flyte med flytehjælpmidlet hvis det er beregnet for dem. **03** Full ytelse oppnås muligens ikke ved bruk av vanntett klær eller under andre omstendigheter. **04** Ikke bruk som pute.



Varslet organ: 2984
CE-typegodkjenning av:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polen

SV BRUKSANVISNING— 50N FLYTHJÄLPMEDEL

LÄS FÖRE ANVÄNDNING. OBSERVERA INFORMATIONEN SOM ANGES PÅ FLYTHJÄLPMEDEL.

EN ISO 12402-5:2020— FLYTHJÄLPMEDEL 50 NEWTON

01 Endast lämpligt för simkunniga personer. **02** För användning i skyddade vatten där hjälp finns nära till hands. **03** Ger endast stöd till medvetna personer som kan hjälpa sig själva. **04** Begränsat skydd mot drunkning. **05** Ingen räddningsväst. **06** Använd endast för avsett ändamål.

SKÖTSEL OCH FÖRVARING

Följ dessa riktlinjer för att hålla flythjälpen i gott skick.

01 Ändra inte flythjælpmidlet på något sätt (t.ex. klippa bort delar eller lägga till komponenter). **02** Om det inte passar, byt ut det. Ändringar kan minska effektiviteten. **03** Placera inte tunga föremål på flythjælpmidlet och använd det inte som knä kudde. Kompression kan skada flytelementen och minska flytkraften. **04** Skölj med sötvatten om smutsigt eller efter exponering för saltvatten. Låt lufttorka ordentligt i skugga innan förvaring. **05** Förvara på en ventilerad, torr och mörk plats. Undvik direkt solljus. **06** Torka aldrig på radiator, värmare eller annan direkt värmekälla. **07** Undvik långvarig solexponering. Förvaringstemperatur: -10 °C till +50 °C.

08 Beroende på användning håller denna produkt cirka 10 år. Kassera den därefter på lämpligt sätt.

INSPEKTION

01 Kontrollera flythjælpmidlet före varje användning! Leta efter skador som revor, lösa sömmar eller trasiga delar. Byt ut vid behov. **02** Testa remmar och band genom att dra hårt för att säkerställa att de sitter fast. **03** Kontrollera tecken på vattenmättnad, mögel eller krympning av flytmateriæl. **04** Färgblekning kan indikera styrkeförlust. Ett slitet flythjælpmiddel kan lätt rivas sönder och förlora flytkraft. Byt vid behov. **05** Inspektera årligen och testa i bassäng. Om det inte är i gott skick, skär det i bitar och kassera på rätt sätt.

PÅKLÄDNINGSINSTRUKTION

01 Välj rätt storlek och användningsområde. **02** Ta på flythjælpmidlet som en jacka. **03** Stäng dragkedjan. **04** Fäst alla remmar ordentligt för en tätt passform.

VARNING!

01 Träna med flythjælpmidlet innan användning. Testa i grunt vatten för att förstå dess beteende och säkerställa korrekt funktion. Slappna av i kroppen och luta huvudet bakåt. Kontrollera att flythjælpmidlet håller hakan ovanför vattnet så att du kan andas lätt. **02** Lär barn att flyta med flythjælpmidlet om det är avsett för dem. **03** Full prestanda uppnås möjligen inte vid användning av vattentäta kläder eller under andra omstendigheter. **04** Använd inte som kudde.



Anmält organ: 2984
CE-typgodkännande av:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polen



KÄYTTÖOHJEET — 50N KELLUNTAVALINE

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ. HUOMIOI KELLUNTAVALINEESSÄ ANNETUT TIEDOT.

EN ISO 12402-5:2020— KELLUNTAVÄLINE 50 NEWTON

01 Vain uimataitoisille. **02** Käytettäväksi suojaississa vesissä, joissa apu on lähellä. **03** Tukee vain tajuissaan olevia henkilöitä, jotka voivat auttaa itseään. **04** Rajoitettu suoja hukkumista vastaan. **05** Ei ole pelastusliivi. **06** Käytä vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

HOITO JA SÄILYTYS

Noudata näitä ohjeita, jotta kelluntaväline pysyy hyvässä kunnossa.

01 Älä muuta kelluntavälinettä millään tavalla (esim. leikkaamalla osia pois tai lisäämällä komponentteja). **02** Jos se ei sovi, vaihda se. Muutokset voivat heikentää tehokkuutta. **03** Älä aseta raskaita esineitä kelluntavälineen päälle äläkä käytä sitä polvityynynä. **04** Puristus voi vahingoittaa kellukkeita ja vähentää kelluvuutta. **04** Huuhtelee makealla vedellä, jos se on likainen tai ollut kosketuksissa suolaveden. Anna kuivua perusteellisesti varjossa ennen säilytystä. **05** Säilytä hyvin ilmastoidussa, kuivassa ja pimeässä paikassa. Vältä suoraa auringonvaloa. **06** Älä koskaan kuivaa patterilla, lämmittimellä tai muulla suoralla lämmönlähteellä. **07** Vältä pitkäaikaista auringolle altistumista. Säilytyslämpötila: -10 °C – +50 °C. **08** Käytöstä riippuen käyttöikä on noin 10 vuotta. Sen jälkeen se on hävitettävä asianmukaisesti.

TARKASTUS

01 Tarkista kelluntaväline ennen jokaista käyttöä! Etsi vaurioita, kuten repeämiä, löysiä saumoja tai rikkoutuneita osia. Vaihda tarvittaessa. **02** Testaa hihnät ja sidokset vetämällä voimakkaasti varmistaaksesi, että ne ovat kunnolla kiinni. **03** Tarkista veden imeytymisen, homeen tai kelluntamateriaalin kutistumisen merkit. **04** Haalistuminen voi osoittaa lujouden heikkenemistä. Vanha kelluntaväline voi repeytyä helposti ja menettää kelluvuutta. Vaihda tarvittaessa. **05** Tarkista kelluntaväline vuosittain varmistaaksesi sen toimivuuden. Testaa sen jälkeen altaassa. Jos se ei ole hyvässä kunnossa, leikkaa se palasiksi ja hävitä asianmukaisesti.

PUKEMISOHJE

01 Valitse oikea koko ja käyttötarkoitus. **02** Pue kelluntaväline kuin takki. **03** Sulje vetoketju. **04** Kiristä kaikki hihnät tiukasti, jotta istuvuus on napakka.

VAROITUS!

01 Harjoittele kelluntavälineen käyttöä ennen varsinaista käyttöä. Testaa matalassa vedessä ymmärtääksesi sen käyttäytymisen ja varmistaaksesi toimivuuden. Rentouta keho ja kallista pää taaksepäin. Varmista, että kelluntaväline pitää leuan veden yläpuolella ja voit hengittää helposti. **02** Opetä lapsille kellumista kelluntavälineellä, jos se on heille tarkoitettu. **03** Täysi suorituskyky ei välttämättä toteudu vedenpitäviä vaatteita käytettäessä tai muissa olosuhteissa. **04** Älä käytä tyynynä.



Ilmoitettu laitos: 2984
CE-tyyppihyväksyntä myöntänyt:
EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Puola

ET KASUTUSJUHEND— 50N UJKIABI

LUGEGE ENNE KASUTAMIST. PANGE TÄHELE UJUVUSABIVAHENDIL ESITATUD TEAVET.

EN ISO 12402-5:2020—UJKIABI 50 NEWTON

01 Ainult oskajatele ujutatele. **02** Kasutamiseks kaitstud vetes, kus abi on lähedal. **03** Pakub tuge ainult teadvusel olevatele inimestele, kes suudavad end ise aidata. **04** Piiratud kaitse uppumise eest. **05** Ei ole päästevest. **06** Kasutada ainult ettenähtud otstarbel.

HOOLDUS JA HOUSTAMINE

Järgige neid juhiseid, et hoida ujukiabi heas seisukorras.

01 Ärge muutke ujukiabi mingil viisil (näiteks osade äralõikamine või komponentide lisamine). **02** Kui see ei sobi, vahetage see välja. Igasugused muudatused võivad vähendada tõhusust. **03** Ärge asetage ujukiabi raskeid esemeid ega kasutage seda põlvepadjana. Surve võib kahjustada ujukielemente ja vähendada ujuvust. **04** Loputage puhta veega, kui määrdunud või pärast kokkupuudet soolase veega. Laske enne hoiustamist põhjalikult õhu käes varjus kuivada. **05** Hoiustage ventileeritud, kuivas ja pimeas kohas. Vältige otsest päikesevalgust. **06** Ärge kunagi kuivatage radiaatoril, soojendil või muul otsesel soojusallikal. **07** Vältige pikaajalist päikese käes viibimist. Hoiustamistemperatuur: -10 °C kuni +50 °C.

08 Sõltuvalt kasutusest kestab see toode umbes 10 aastat. Seejärel tuleb see nõuetekohaselt utiliseerida.

KONTROLL

01 Kontrollige ujukiabi enne igat kasutamist! Otsige kahjustusi, näiteks rebenemisi, lahtisi õmblusi või katkiseid osi. Vajadusel vahetage välja. **02** Kontrollige rihasid ja kinnitusi tugevalt tõmmates, et veenduda nende kindluses. **03** Kontrollige veeimavuse, hallituse või ujukimaterjalide kokkutõmbumise märke. **04** Värvitugevuse kadumine võib viidata vastupidavuse vähenemisele. Vana-nend ujukiabi võib kergesti rebeneda ja kaotada ujuvust. Vajadusel vahetage välja. **05** Kontrollige kord aastas ja testige basseinis. Kui see ei ole heas seisukorras, lõigake tükkideks ja utiliseerige õigesti.

SELGAPANEKU JUHISED

01 Valige õige suurus ja kasutusala. **02** Pange ujukiabi selga nagu jakk. **03** Sulgege tõmbluk. **04** Pingutage kõik rihtad tihedalt, et tagada kindel sobivus.

HOIATUS!

01 Harjutage ujukiabi kasutamist enne esmakordset kasutamist. Testige seda madalas vees, et mõista selle käitumist ja tagada õige toimimine. Lõdvestage keha ja laske peal tahapoole vajuda. Veenduge, et ujukiabi hoiab lõua vee kohal ja võimaldab kergelt hingata. **02** Õpetage lapsi ujuma ujukiabiga, kui see on neile mõeldud. **03** Täielikku jõudlust ei pruugita saavutada veekindlaid rõivaid kandes või muudes tingimustes. **04** Ärge kasutage padjana.



Teavitatud asutus: 2984
CE tüübikinnituse väljastanud:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Poola



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA — 50N PELDSPĒJAS PALĪGLĪD- ZEKLIS

IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS. NEMIET VĒRĀ INFORMĀCIJU, KAS NORĀDĪTA UZ PELDPĒJAS PALĪGLĪDZEKĻA.

EN ISO 12402-5:2020 — PELDSPĒJAS PALĪGLĪDZEKLIS 50 NEWTON

01 Piemērots tikai prasmīgiem peldētājiem. **02** Lietošanai aizsargātos ūdeņos, kur palīdzība ir tuvu. **03** Nodrošina atbalstu tikai pie samana esošiem cilvēkiem, kuri var palīdzēt sev paši. **04** Ierobežota aizsardzība pret noslikšanu. **05** Nav glābšanas veste. **06** Izmantot tikai paredzētajam mērķim.

KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA

Ievērojiet šīs vadlīnijas, lai peldspējas palīgīdzeklis saglabātos labā stāvoklī.

01 Nemainiet palīgīdzekli nekādā veidā (piemēram, negrieziet daļas vai nepievienojiet komponentus). **02** Ja tas neder, nomainiet. Izmaiņas var samazināt efektivitāti. **03** Neuzlieciet uz palīgīdzekļa smagus priekšmetus un neizmantojiet to kā ceļgalu paliktni. Kompresija var sabojāt peldmateriālus un samazināt peldspēju. **04** Noskalojiet ar siltu ūdeni, ja netīrs vai pēc saskares ar sālsūdeni. Pirms uzglabāšanas ļaujiet pilnībā nožūt ūdeni. **05** Uzglabāt vēdināmā, sausā un tumšā vietā. Izvairieties no tiešiem saules stariem. **06** Nekad nežāvējiet uz radiatora, sildītāja vai tieša siltuma avota. **07** Izvairieties no ilgstošas saules staru iedarbības. Uzglabāšanas temperatūra: -10 °C līdz +50 °C. **08** Atkarībā no lietojuma, kalpošanas laiks ir apmēram 10 gadi. Pēc tam izmantot atbilstošā veidā.

PĀRBAUDE

01 Pārbaudiet palīgīdzekli pirms katras lietošanas! Meklējiet bojājumus, piemēram, pīsumus, valīgas šuves vai salauztas detaļas. Ja nepieciešams, nomainiet. **02** Pārbaudiet siksnas un stiprinājumus, stingri pavelkot, lai pārliecinātos, ka tie ir droši. **03** Meklējiet ūdens uzsūkšanu, pelējuma vai peldmateriālu saraušanās pazīmes. **04** Krāsas izbalēšana var norādīt uz izturības zudumu. Nolieciet palīgīdzekli var viegli saplīst un zaudēt peldmateriālu. Ja nepieciešams, nomainiet. **05** Reizi gadā pārbaudiet, lai pārliecinātos par funkcionalitāti. Pēc tam pārbaudiet baseinā. Ja tas nav labā stāvoklī, sagrieziet gabalos un izmetiet atbilstoši.

UZVLKŠANAS INSTRUKCIJA

01 Izvēlieties pareizo izmēru un pielietojuma jomu. **02** Uzvelciet palīgīdzekli kā jaku. **03** Aiztaisiet rāvējslēdzēju.

04 Nostipriniet visas siksas cieši, lai nodrošinātu pieguļošu formu.

BRĪDINĀJUMS!

01 Izmēģiniet palīgīdzekli pirms lietošanas. Pārbaudiet to seklā ūdenī, lai saprastu tā uzvedību un nodrošinātu pareizu darbību. Atbrīvojiet ķermeni un nolieciet galvu atpakaļ. Pārliecinieties, ka palīgīdzeklis tur zodu virs ūdens un jūs varat viegli elpot. **02** Māci bērniem peldēt ar palīgīdzekli, ja tas paredzēts viņiem. **03** Pilna veikspēja var netikt sasniegta, ja tiek valkāti ūdensnecaurļaidīgi apģērbi vai citos apstākļos. **04** Nelietot kā spilvenu.



Norādītā institūcija: 2984
CE tipa apstiprinājums izsniegts:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polija

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA — 50N PLŪDRUMO PAGALBA

PERSKAITYKITE PRIĒŠ NAUDOJIMA.
ATKREIPKITE DĒMESĪ J INFORMĀCIJĀ, PATEIKTĀ
ANT PLŪDRUMO PRIEMONĒS.

EN ISO 12402-5:2020 — PLŪDRUMO PAGALBA 50 NEWTON

01 Tik patyrusiems plaukikams. **02** Naudoti uždaruose vandenise, kur pagalba yra netoliese. **03** Teikia parama tik sąmoningiems asmenims, galintiems padėti sau patiems. **04** Ribota apsauga nuo nuskendimo. **05** Nėra gelbėjimosi liemenė. **06** Naudoti tik pagal paskirti.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Laikykites šių taisyklių, kad plūdrumo pagalbos priemonė būtų geros būklės.

01 Jokiū būdu nekeiskite plūdrumo pagalbos priemonės (pvz., nekirpkite dalių ar nepridėkite komponentų). **02** Jei ji netinka, pakeiskite. Bet kokie pakeitimai gali sumažinti efektyvumą. **03** Nedėkite ant priemonės sunkių daiktų ir nenaudokite kaip kelių pagalvėlės. Suspaudimas gali pažeisti plūdrumo elementus ir sumažinti plūdrumą. **04** Nuplaukite gėlu vandeniu, jei nešvari arba po kontakto

su sūriu vandeniu. Prieš laikymą palikite visiškai išdžiūti pavėsyje. **05** Laikyti vėdinamoje, sausoje ir tamsioje vietoje. Vengti tiesioginių saulės spindulių. **06** Niekada nedžiovinti ant radiatoriaus, šildytuvo ar kito tiesioginio šilumos šaltinio. **07** Vengti ilgalaikio poveikio saulei. Laikymo temperatūra: -10 °C iki +50 °C. **08** Priklausomai nuo naudojimo, tarnavimo laikas yra apie 10 metų. Po to turi būti tinkamai utilizuota.

APŽIŪRA

01 Patikrinkite plūdrumo pagalbos priemonę prieš kiekvieną naudojimą! Ieškokite pažeidimų, pvz., plyšimų, atspalaidavusių siūlių ar sulūžusių dalių. Jei reikia, pakeiskite. **02** Patikrinkite diržus ir raiščius stipriai patraukdami, kad įsitikintumėte jų saugumu. **03** Ieškokite vandens įsigėrimo, pelėsio ar plūdrumo medžiagos susitraukimo požymių. **04** Spalvos išblukimas gali rodyti stiprumo praradimą. Susidėvėjusi priemonė gali lengvai plyšti ir prarasti plūdrumo savybes. Jei reikia, pakeiskite. **05** Kartą per metus patikrinkite, ar ji veikia. Tada išbandykite baseine. Jei ji nėra geros būklės, supjaustykite į gabalus ir tinkamai utilizuokite.

UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJA

01 Pasirinkite tinkamą dydį ir naudojimo sritį. **02** Užsidėkite priemonę kaip striukę. **03** Užsekite užtrauktuką. **04** Tvirtai priveržkite visus diržus, kad ji priglustų.

DĒMESIO!

01 Pasitreniruokite su plūdrumo pagalbos priemone prieš naudojimą. Išbandykite ją sekioje vietoje, kad suprastumėte jos elgesį ir užtikrintumėte tinkamą veikimą. Atsipalaiduokite ir atloškite galvą. Įsitinkinkite, kad priemonė laiko smakrą virš vandens ir galite lengvai kvėpuoti. **02** Išmokykite vaikus plūduriuoti su šia priemone, jei ji jiems skirta. **03** Visas našumas gali būti nepasiektas dėvint neperšlampamus drabužius ar kitomis aplinkybėmis. **04** Nenaudoti kaip pagalvės.



Notifikuota institucija: 2984
CE tipo patvirtinimą suteikė:
EU-Cert Sp. z. o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańskas, Lenkija

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA — POMOC WYPORNOŚCIOWA 50N

PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM.

ZWRÓĆ UWAGĘ NA INFORMACJE PODANE NA POMOCY WYPORNOŚCIOWEJ.

EN ISO 12402-5:2020 —

POMOC WYPORNOŚCIOWA 50 NEWTON

01 Tylko dla osób umiejących pływać. **02** Do stosowania na wodach ostoniętych, gdzie pomoc jest blisko. **03** Zapewnia wsparcie tylko osobom przytomnym, które potrafią pomóc sobie same. **04** Ograniczona ochrona przed utonięciem. **05** Nie jest kamizelką ratunkową. **06** Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE

Postępuj zgodnie z tymi wskazówkami, aby utrzymać pomoc wypornościową w dobrym stanie.

01 Nie modyfikować pomocy wypornościowej w żaden sposób (np. nie odcinać części ani nie dodawać elementów). **02** Jeśli nie pasuje, wymienić. Jakiegokolwiek zmiany mogą zmniejszyć skuteczność. **03** Nie kłaść ciężkich przedmiotów na pomocy wypornościowej ani nie używać jej jako podkładki do kłęczenia. Ściskanie może uszkodzić elementy wypornościowe i zmniejszyć wyporność. **04** Spłukać wodą słodką w przypadku zabrudzenia lub po kontakcie z wodą słoną. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia w cieniu przed przechowywaniem. **05** Przechowywać w wentylowanym, suchym i ciemnym miejscu. Unikać bezpośredniego światła słonecznego. **06** Nigdy nie suszyć na kaloryferze, grzejniku ani innym źródle ciepła. **07** Unikać długotrwałego działania słońca. Temperatura przechowywania: -10 °C do +50 °C. **08** W zależności od użytkowania urządzenie działa ok. 10 lat. Następnie należy je zutylizować w odpowiedni sposób.

KONTROLA STANU

01 Sprawdzić pomoc wypornościową przed każdym użyciem! Szukać uszkodzeń, takich jak rozdarcia, luźne szwy czy złamane elementy. W razie potrzeby wymienić. **02** Sprawdzić pasy i wiązania, mocno je pociągając, aby upewnić się, że są bezpieczne. **03** Sprawdzić oznaki nasiąkania wodą, pleśni lub kurczenia się materiałów wypornościowych. **04** Blaknięcie może wskazywać na utratę wytrzymałości. Zużyta pomoc wypornościowa może łatwo się rozerwać i utracić wyporność. W razie potrzeby wymienić. **05** Raz w roku sprawdzić i przetestować w basenie. Jeśli nie jest w dobrym stanie, pociąć na kawałki

i zutylizować.

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

01 Wybierz właściwy rozmiar i zastosowanie. **02** Załóż pomoc wypornościową jak kurtkę. **03** Zasuń zamek błyskawiczny. **04** Zapnij mocno wszystkie pasy, aby dobrze przylegała.

UWAGA!

01 Ćwicz używanie pomocy wypornościowej przed użyciem. Przetestuj w płytkiej wodzie, aby zrozumieć jej zachowanie i upewnić się, że działa prawidłowo. Rozluźnij ciało i odchyl głowę do tyłu. Upewnij się, że pomoc utrzymuje podbródek nad wodą i możesz swobodnie oddychać. **02** Naucz dzieci unoszenia się na wodzie z pomocą wypornościową, jeśli jest dla nich przeznaczona. **03** Pełna skuteczność może nie zostać osiągnięta przy noszeniu wodoodpornej odzieży lub w innych okolicznościach. **04** Nie używać jako poduszki.



Jednostka notyfikowana: 2984
Certyfikat zgodności CE wydany przez: EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola Szymanowskiego 12/U6 / 80-280 Gdańsk, Polska

CS NÁVOD K POUŽITÍ — PLOVACÍ POMŮCKA 50N

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM. **VĚNUJTE POZORNOST INFORMACÍM UVEDENÝM NA PLOVACÍ POMŮCCE.**

EN ISO 12402-5:2020 —

PLOVACÍ POMŮCKA 50 NEWTON

01 Pouze pro zdatné plavce. **02** K použití v chráněných vodách, kde je pomoc blízko. **03** Poskytuje podporu pouze při vědomí osobám, které si dokážou pomoci samy. **04** Omezená ochrana proti utonutí. **05** Není záchranná vesta. **06** Používejte pouze k určenému účelu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Dodržíte tyto pokyny, abyste udrželi plovací pomůcku v dobrém stavu.

01 Plovací pomůcku nijak neupravujte (např. odstřížením částí nebo přidáním komponentů). **02** Pokud nesedí, vyměňte ji. Jakékoli úpravy mohou snížit účinnost. **03** Nepokládějte na plovací pomůcku těžké předměty a nepoužívejte ji jako podložku na klečení. Stlačení může poškodit plaváky a snížit vztlak. **04** Opláchněte sladkou vodou, pokud je špinavá nebo po kontaktu se slanou vodou. Před uskladněním nechte důkladně vyschnout ve stínu. **05** Skladujte na větraném, suchém a tmavém místě. Vyhnete se přímému slunečnímu záření. **06** Nikdy nesušte na radiátoru, topidle nebo jiném zdroji tepla. **07** Vyhnete se dlouhodobému vystavení slunci. Skladovací teplota: -10 °C až +50 °C. **08** V závislosti na použití má zařízení životnost cca 10 let. Poté je nutné jej řádně zlikvidovat.

KONTROLA STAVU

01 Před každým použitím zkontrolujte plovací pomůcku! Hledejte poškození, jako jsou trhliny, uvolněné švy nebo zlomené části. V případě potřeby vyměňte. **02** Otestujte pásy a vázání silným zatažením, abyste se ujistili, že drží. **03** Zkontrolujte známky nasáknutí vodou, plísň nebo smršťení vztakových materiálů. **04** Vyblednutí může znamenat ztrátu pevnosti. Opotřebovaná pomůcka se může snadno roztrhnout a ztratit vztlak. Vyměňte ji, pokud je to nutné. **05** Každoročně kontrolujte a testujte v bazénu. Pokud není v dobrém stavu, rozřežte ji na kusy a řádně zlikvidujte.

NÁVOD NA OBLEČENÍ

01 Vyberte správnou velikost a oblast použití. **02** Oblečte si plovací pomůcku jako bundu. **03** Zapněte zip. **04** Utáhněte pevně všechny popruhy, aby těsně seděla.

UPOZORNĚNÍ!

01 Před použitím si natrénujte práci s plovací pomůckou. Vyzkoušejte v mělké vodě, abyste porozuměli jejímu chování a zajistili správnou funkci. Uvolněte tělo a zakloňte hlavu. Ujistěte se, že pomůcka drží bradu nad vodou a můžete snadno dýchat. **02** Naučte děti plavat s plovací pomůckou, pokud je pro ně určena. **03** Plný výkon nemusí být dosažen při nošení nepromokavého oblečení nebo za jiných okolností. **04** Nepoužívejte jako polštář.



Notifikovaná osoba: 2984

CE certifikace udělena společnosti:

EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola

Szymanowskiego 12/U6 / 80-280

Gdańsk, Polsko

SK NÁVOD NA POUŽITIE — PLÁVACIA POMÔCKA 50N

PREČÍTAJTE SI PRED POUŽITÍM. VŠIMNITE SI INFORMÁCIE UVEDENÉ NA PLÁVACEJ POMÔCKE.

EN ISO 12402-5:2020 — PLÁVACIA POMÔCKA 50 NEWTON

01 Iba pre zdatných plavcov. **02** Na použitie v chránených vodách, kde je pomoc nablízku. **03** Poskytuje podporu iba pri vedomí osobám, ktoré si dokážu pomoc pomôcť samy. **04** Obmedzená ochrana proti utopeniu. **05** Nie je záchranná vesta. **06** Používajte iba na určený účel.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste udržali plávaciu pomôcku v dobrom stave.

01 Plávaciu pomôcku nijako neupravujte (napr. odstříhnutím částí alebo pridaním komponentov). **02** Ak nesedí, vymeňte ju. Úpravy môžu znížiť účinnosť. **03** Nepokladajte na plávaciu pomôcku ťažké predmety a nepoužívajte ju ako podložku na kľacanie. Stlačenie môže poškodiť plaváky a znížiť vztlak. **04** Opláchnite sladkou vodou, ak je špinavá alebo po kontakte so slanou vodou. Pred uskladnením nechajte dôkladne vyschnúť v tieni. **05** Skladujte na vetranom, suchom a tmavom mieste. Vyhnete sa priamemu slnečnému žiareniu. **06** Nikdy nesušte na radiátore, kúrení alebo inom priamom zdroji tepla. **07** Vyhnete sa dlhodobému vystaveniu slnku. Skladovacia teplota: -10 °C až +50 °C. **08** V závislosti od používania je životnosť zariadenia približne 10 rokov. Potom musí byť riadne zlikvidované.

KONTROLA STAVU

01 Pred každým použitím skontrolujte plávaciu pomôcku! Skúmajte poškodenia ako trhliny, uvoľnené švy alebo zlomené časti. V prípade potreby vymeňte. **02** Otestujte pásy a popruhy silným ťahom, aby ste sa uistili, že sú pevné. **03** Skontrolujte príznaky nasiaknutia vodou, plesne

alebo zmrštenia vztakových materiálov. **04** Vyšisovanie môže signalizovať stratu pevnosti. Opatrebovaná pomôcka sa môže ľahko roztrhnúť a stratí vztak. Vymeňte, ak je to potrebné. **05** Každoročne skontrolujte a otestujte v bazéne. Ak nie je v dobrom stave, rozrežte ju na kusy a zlikvidujte.

NÁVOD NA OBLIEKANIE

01 Vyberte správnu veľkosť a oblasť použitia. **02** Oblečte si plávajúcu pomôcku ako bundu. **03** Zapnite zips. **04** Utiahnite pevne všetky popruhy, aby tesne sedela.

UPOZORNENIE!

01 Nacvičte si používanie plávacej pomôcky pred použitím. Vyskúšajte v plytkej vode, aby ste porozumeli jej správaniu a zaistili správnu funkciu. Uvoľnite telo a zakloňte hlavu. Uistite sa, že pomôcka drží bradu nad vodou a môžete voľne dýchať. **02** Naučte deti plávať s plávacou pomôckou, ak je pre ne určená. **03** Plný výkon nemusí byť dosiahnutý pri nosení nepremokavého oblečenia alebo za iných okolností. **04** Nepoužívajte ako vankúš.



Notifikovaná osoba: 2984
CE certifikáciu vydal:
EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Polska

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ— 50N FELHAJTÓERŐ-SEGÉD

**OLVASSA EL HASZNÁLAT ELŐTT.
VEGYE FIGYELEMBE A FELHAJTÓERŐ-SEGÉDEN
FELTÜNTETETT INFORMÁCIÓKAT.**

EN ISO 12402-5:2020— 50 NEWTON FELHAJTÓERŐ-SEGÉD

01 Csak gyakorlott úszóknak alkalmas. **02** Csak védett vizeken használható, ahol a segítség közel van. **03** Csak olyan eszméletlenül lévő személyeket támogathat, akik képesek önmagukon segíteni. **04** Korlátozott védelem fulladás ellen. **05** Nem mentőmellény. **06** Csak rendeltetésszerűen használja.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Kövesse ezeket az irányelveket, hogy a felhajtóerő-segéd jó állapotban maradjon.

01 Ne változtassa meg semmilyen módon a felhajtóerő-segédet (pl. részek levágása vagy alkatrészek hozzáadása). **02** Ha nem megfelelő a méret, cserélje ki. A változtatások csökkenthetik a hatékonyságot. **03** Ne helyezzen nehéz tárgyakat a segédeszközhöz, és ne használja térdpárnaként. Az összenyomás károsíthatja az úszóelemeket és csökkentheti a felhajtóerőt. **04** Öblítse le édesvízzel, ha szennyezett vagy sós víznek volt kitéve. Tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni árnyékban. **05** Szellőztetett, száraz és sötét helyen tárolja. Kerülje a közvetlen napfényt. **06** Soha ne szárítsa radiátoron, fűtőtesten vagy bármely közvetlen hőforráson. **07** Kerülje a hosszan tartó napsugárzást. Tárolási hőmérséklet: -10 °C – +50 °C. **08** Használatától függően kb. 10 évig használható. Ezt követően megfelelően kell megsemmisíteni.

ELLENŐRZÉS

01 Minden használat előtt ellenőrizze! Keressen sérüléseket, például szakadásokat, laza varrásokat vagy törött részeket. Szükség esetén cserélje ki. **02** Húzza meg erősen a szíjakat és köteleket, hogy megbizonyosodjon azok biztonságos rögzítéséről. **03** Ellenőrizze a vízfelvételt, penész vagy az úszóanyag zsugorodásának jeleit. **04** A fakulás erővesztésre utalhat. Egy elhasználtodott eszköz könnyen elszakadhat és elveszítheti a felhajtóerejét. Szükség esetén cserélje ki. **05** Évente ellenőrizze, hogy működőképes-e. Ezután próbálja ki medencében. Ha nincs jó állapotban, vágja darabokra és semmisítse meg.

FELVÉTELI ÚTMUTATÓ

01 Válassza ki a megfelelő méretet és felhasználási területet. **02** Vegye fel a segédeszközt, mint egy kabátot. **03** Húzza fel a cipzárt. **04** Rögzítse az összes szíjat szorosan, hogy feszesen illeszkedjen.

FIGYELEM!

01 Gyakorolja a használatát éles bevetés előtt. Próbálja ki sekély vízben, hogy megértse viselkedését és megbizonyosodjon a helyes működésről. Lazítsa el a testét, és döntse hátra a fejét. Győződjön meg róla, hogy a segédeszköz az állát a víz felett tartja, és könnyen tud lélegezni. **02** Tanítsa meg a gyerekeket lebegni a segédeszközzel, ha számukra készült. **03** Teljesítménye vízhatlan ruházat viselésékor vagy más körülmények között nem feltétlenül érhető el. **04** Ne használja párnaként.



Bejelentett szervezet: 2984
CE tanúsítvány kibocsátója:
 EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola Szymanowskiego 12/U6 / 80-280 Gdańsk,
 Lengyelország

SL NAVODILA ZA UPORABO — PRIPOMOČEK ZA PLOVNOST 50 N

PREBERITE PRED UPORABO.
UPOŠTEVAJTE INFORMACIJE NA PLAVALNI JOPICI.

**EN ISO 12402-5:2020 —
PRIPOMOČEK ZA PLOVNOST 50 NEWTON**

01 Samo za izkušene plavalce. **02** Za uporabo v zaščitnih vodah, kjer je pomoč blizu. **03** Zagotavlja podporo le pri zavestnih osebah, ki si lahko pomagajo same. **04** Omejena zaščita pred utopitvijo. **05** Ni rešilni jopič. **06** Uporabljajte samo za predviden namen.

NEGA IN SHRANJEVANJE

Upoštevajte ta navodila, da bo pripomoček za plovnost ostal v dobrem stanju.

01 Ne spreminjajte pripomočka za plovnost (npr. rezanje delov ali dodajanje komponent). **02** Če ne ustreza, ga zamenjajte. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost. **03** Ne polagajte težkih predmetov nanj in ga ne uporabljajte kot blazino za kolena. Stiskanje lahko poškoduje plovne elemente in zmanjša plovnost. **04** Sperite s sladko vodo, če je umazan ali po stiku s slano vodo. Pred shranjevanjem pustite, da se v senci dobro posuši. **05** Shranjujte na prezračujem, suhem in temnem mestu. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi. **06** Nikoli ne sušite na radiatorju, grelniku ali drugem viru toplote. **07** Izogibajte se dolgotrajni izpostavljenosti soncu. Temperatura shranjevanja: -10 °C do +50 °C. **08** Glede na uporabo traja približno 10 let. Nato ga je treba ustrezno zavreči.

PREGLED

01 Pred vsako uporabo preverite pripomoček! Poiščite poškodbe, kot so raztrganine, ohlapni šivi ali zlomljeni deli. Po potrebi zamenjajte. **02** Preizkusite trakove in zvi

z močnim potegom, da se prepričate o varni pritrditvi. **03** Preverite znake vpijanja vode, plesni ali krčenja plovnih materialov. **04** Bledenje lahko pomeni izgubo trdnosti. Obrabljen pripomoček se lahko zlahka strga in izgubi plovnost. Po potrebi zamenjajte. **05** Letno preverite delovanje in ga testirajte v bazenu. Če ni v dobrem stanju, ga razrežite na kose in pravilno zavržite.

NAVODILA ZA OBLAČENJE

01 Izberite pravo velikost in področje uporabe. **02** Oblecite si ga kot jakno. **03** Zapnite zadrgo. **04** Trdno zapnite vse trakove, da bo tesno prilagalo.

OPOZORILO!

01 Vadite uporabo pred dejansko uporabo. Preizkusite ga v plitvi vodi, da razumete njegovo obnašanje in zagotovite pravilno delovanje. Sprostite telo in nagnite glavo nazaj. Prepričajte se, da pripomoček drži brado nad vodo in da lahko enostavno dihate. **02** Naučite otroke plavati z njim, če je zanje namenjen. **03** Polna učinkovitost morda ne bo dosežena pri nošenju nepremočljivih oblačil ali v drugih okoliščinah. **04** Ne uporabljajte kot blazino.



Obveščena organizacija: 2984
CE tipizacijo je odobril:
 EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
 Gdańsk, Poljska

HR UPUTE ZA UPORABU — 50 N POMAGALO ZA PLOVNOST

PROČITAJTE PRIJE UPORABE.
**OBRATITE PAŽNJO NA INFORMACIJE NAVEDENE
NA POMAGALU ZA PLOVNOST.**

**EN ISO 12402-5:2020 —
POMAGALO ZA PLOVNOST 50 NEWTON**

01 Samo za iskusne plivače. **02** Za uporabo v zaščitnim vodama gdje je pomoć blizu. **03** Pruža potporu samo pri svijesti osobama koje si mogu same pomoći. **04** Ograničena zaštita od utapanja. **05** Nije prsluk za spašavanje. **06** Koristiti samo prema namjeni.

ОДРЪЖАВАНЈЕ И СКЛАДИШТЕНЈЕ

Сlijedite ove smjernice kako biste pomagalo za plovnost održali u dobrom stanju.

01 Не мијенјайте помагало ни на који начин (нпр. резањем дијелова или додавањем компоненти). **02** Ако не одговара, замијените га. Било какве промјене могу смањити ефикасност. **03** Не стављајте теške предмете на помагало и не користите га као јастућић за клецање. Компресја може оштетити пловне елементе и смањити пловност. **04** Исперите слатком водом ако је пријаво или након контакта са сланом водом. Прије складиштења оставите да се добро осуши у сјени. **05** Складиште на прозрачном, сувом и тамном мјесту. Избјегавajte изравну сунчеву свјетлост. **06** Никада не сушите на радијатору, гријачу или другом изравном извору топлоте. **07** Избјегавajte дуготрајно излагање сунцу. Температура складиштења: -10 °C до +50 °C. **08** Овисно о употреби, вијек трајања је око 10 година. Након тога мора се правилно збрини.

ПРЕГЛЕД

01 Проверите помагало прије сваке употребе! Потражите оштећења као што су poderotine, labavi šavovi или сломљени дијелови. По потреби замијените. **02** Проверите ременије и везице снажним повлачењем како бисте осигурали да су сигурно причвршћени. **03** Проверите знакове упијања воде, плијесни или скупљања материјала за пловност. **04** Блиједење може значајно губитак чврстоће. Истрошено помагало може се лако poderati и изгубити пловност. По потреби замијените. **05** Прегледајте једном годишње и тестирајте у базену. Ако није у добром стању, изрежите га на комаде и збрините на исправан начин.

УПУТЕ ЗА ОБЛАЧЕЊЕ

01 Одaberите праву величину и подручје примјене. **02** Обуците помагало као јакну. **03** Затворите патентни затварач. **04** Чврсто затегните све ремене да добро пријанја.

УПОЗОРЕЊЕ!

01 Вјежбајте с помагалом прије употребе. Испробајте га у плиткој води да разумијете његово понашање и осигурајте исправан рад. Опустите тијело и нагните главу уназад. Проверите држи ли помагало браду изнад воде и можете ли лако дишати. **02** Научите дјecu плутати с помагалом ако је за њих наменјено. **03** Потпуна ефикасност можда неће бити постигнута при ношењу водонепропусне одјеће или у другим околностима. **04** Не користити као јастук.



Notificirano tijelo: 2984

CE certifikaciju izdao:

EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Gdańsk, Poljska

ВГ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА— 50N ПОМОЩНО СРЕДСТВО ЗА ПЛАВЕМОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА.

**ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ НА ИНФОРМАЦИЈАТА,
ПОСОЧЕНА ВЪРХУ ПОМОЩНОТО СРЕДСТВО
ЗА ПЛАВЕМОСТ.**

EN ISO 12402-5:2020—

ПОМОЩНО СРЕДСТВО ЗА ПЛАВЕМОСТ 50 НЮТОН

01 Само за опитни плувци. **02** За употреба в заштитени води, където помощта е наблизо. **03** Поддържа само съзнателни хора, които могат да си помогнат сами. **04** Ограничена защита срещу удавяне. **05** Не е спасителна жилетка. **06** Използвайте само по предназначение.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Следвайте тези указания, за да поддържате помощното средство за плаваемост в добро състояние.

01 Не променяйте помощното средство по никакъв начин (например чрез изрязване на части или добавяне на компоненти). **02** Ако не пасва, заменете го. Всякакви промени могат да намалят ефективността. **03** Не поставяйте тежки предмети върху него и не го използвайте като подложка за колени. Натискът може да повреди плаващите елементи и да намали плаваемостта. **04** Изплакнете със сладка вода, ако е замърсено или след контакт със солена вода. Оставете да изсъхне добре на въздух, на сянка, преди съхранение. **05** Съхранявайте на проветриво, сухо и тъмно място. Избягвайте пряка слънчева светлина. **06** Никога не сушете върху радиатор, печка или друг директен източник на топлина. **07** Избягвайте продължително излагане на слънце. Температура на съхранение: -10 °C до +50 °C. **08** В зависимост от употребата, срокът на годност е приблизително 10 години.

След това трябва да бъде изхвърлено по подходящ начин.

ПРОВЕРКА

01 Проверявайте помощното средство преди всяка употреба! Търсете повреди като разкъсвания, разхлабени шевове или счупени части. При необходимост заменете. **02** Проверете коланите и връзките, като силно ги дръпнете, за да сте сигурни, че са здраво закрепени. **03** Проверете за признаци на намокряне, мухъл или свиване на плаващите материали. **04** Изследването може да показва загуба на здравина. Износено средство може лесно да се скъса и да загуби плаваемост. При необходимост заменете. **05** Проверявайте ежегодно, за да се уверите, че функционира. След това го тествайте в басейн. Ако не е в добро състояние, нарежете го на парчета и го изхвърлете правилно.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ОБЛИЧАНЕ

01 Изберете правилния размер и приложение. **02** Облечете го като яке. **03** Закопчайте ципа. **04** Стегнете всички колани плътно, за да приляга добре.

ВНИМАНИЕ!

01 Тренирайте с помощното средство преди употреба. Тествайте го в плитка вода, за да разберете поведението му и да осигурите правилна работа. Отпуснете тялото и наклонете главата назад. Уверете се, че държи брадичката ви над водата и че можете да дишате спокойно. **02** Научете децата да плават с помощното средство, ако е предназначено за тях. **03** Пълната ефективност може да не бъде постигната при носене на водонепропускливо облекло или при други обстоятелства. **04** Не използвайте като възглавница.



Нотифициран орган: 2984
СЕ одобрение на типа от:
EU-Cert Sp. z o. o. / ul. Karola
Szymanowskiego 12/U6 / 80-280
Гданск, Полша

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



FEEL THE BEAT OF THE WATER

MESLE SPORTARTIKEL GMBH

Schulstraße 8–10 78589 Dürbheim Germany

M. info@mesle.com **P.** +49 (0) 7424 60213 50

SERVICE PRODUCT COMPLIANCE

<https://www.mesle-watersports.com/en/content-en/service/product-compliance/>



RACCOLTA DIFFERENZIATA